

## A2.9.1 Cómo empadronarse en España

*Hoe zich inschrijven in Spanje*



Para **empadronarte** en España, normalmente necesitas llevar tu documento de identidad, como el pasaporte o el **NIE**. También te piden un papel que muestre tu dirección. Si alquilas un piso, puedes presentar el contrato. Si vives con otra persona, hace falta una autorización y una copia del **DNI** del titular. *Antes de pedir cita*, revisa la **documentación** porque el ayuntamiento puede cambiar los requisitos.

*Om je in te schrijven bij de gemeente in Spanje, moet je normaal gesproken je identiteitsbewijs meenemen, zoals je paspoort of je NIE. Ze vragen ook om een document waarop je adres staat. Als je een woning huurt, kun je het huurcontract laten zien. Als je bij iemand anders woont, heb je een toestemmingsverklaring en een kopie van het DNI van de eigenaar/hoofdbewoner nodig. Voordat je een afspraak maakt, controleer je de documentatie, want het gemeentehuis kan de vereisten wijzigen.*

- ¿Qué documento puedes llevar como identidad para empadronarte?
  - Una nómina del trabajo
  - Un carné de biblioteca
  - Una tarjeta sanitaria
  - El pasaporte o el NIE
- ¿Qué papel ayuda a demostrar dónde vives?
  - Un ticket del supermercado
  - Un billete de tren
  - Una carta del banco sin dirección
  - Un papel con tu dirección

**1-d 2-d**

### 2. Lees de dialoog en beantwoord de vragen.

Valerio acaba de llegar a Vigo y va al ayuntamiento para informarse sobre el empadronamiento

*Valerio is net in Vigo aangekomen en gaat naar het gemeentehuis om informatie te krijgen over de inschrijving in het bevolkingsregister*

- Valerio:** Buenos días, quería información para empadronarme, por favor. *(Goedemorgen, ik wilde graag informatie om me in te schrijven in het bevolkingsregister, alstublieft.)*
- Funcionaria:** Claro. ¿Ya vive usted en un piso aquí, en la ciudad? *(Natuurlijk. Woont u al in een appartement hier, in de stad?)*
- Valerio:** Sí, estoy de alquiler con mi pareja desde hace una semana. *(Ja, ik huur sinds een week samen met mijn partner.)*
- Funcionaria:** Entonces necesita su pasaporte o NIE y el contrato de alquiler. *(Dan heeft u uw paspoort of NIE en het huurcontract nodig.)*
- Valerio:** Vale, de acuerdo. ¿También tengo que traer algún recibo de la casa? *(Oké, goed. Moet ik ook een of andere rekening van het huis meebrengen?)*
- Funcionaria:** En algunos casos pedimos un recibo reciente de la luz o del agua. *(In sommige gevallen vragen we om een recente elektriciteits- of waterrekening.)*

- Valerio:** Perfecto, entonces le pediré una copia al propietario del piso. *(Perfect, dan zal ik de eigenaar van het appartement om een kopie vragen.)*
- Funcionaria:** Muy bien. Y recuerde que tiene que traer una copia de todos los documentos. *(Heel goed. En vergeet niet dat u van alle documenten een kopie moet meebrengen.)*
- Valerio:** De acuerdo. ¿Y dónde puedo pedir la cita para hacer todo el trámite? *(In orde. En waar kan ik de afspraak maken om de hele procedure te doen?)*
- Funcionaria:** Puede pedirla en la web del ayuntamiento. *(U kunt die aanvragen op de website van het gemeentehuis.)*
- Valerio:** Muy bien, entonces lo haré por internet esta misma tarde. ¿El trámite el día de la cita tarda mucho, más o menos? *(Heel goed, dan doe ik het vanmiddag nog via internet. Duurt de procedure op de dag van de afspraak lang, ongeveer?)*
- Funcionaria:** No, es rápido. Si trae todo correcto, en unos minutos está hecho. *(Nee, het gaat snel. Als u alles correct meebrengt, is het in een paar minuten klaar.)*
- Valerio:** Genial, muchas gracias por la información y por su ayuda. *(Geweldig, hartelijk dank voor de informatie en voor uw hulp.)*
- Funcionaria:** De nada. Que tenga un buen día. *(Graag gedaan. Fijne dag verder.)*

- ¿Qué documentos le pide la funcionaria a Valerio para empadronarse? *(Welke documenten vraagt de ambtenares aan Valerio om zich in te schrijven in het bevolkingsregister?)*
  - Solo el número de seguridad social y una foto
  - El pasaporte o el NIE y el contrato de alquiler
  - La visa de trabajo y el permiso de trabajo
  - Una solicitud del ayuntamiento y el certificado de nacionalidad
- ¿Dónde va a pedir Valerio la cita para hacer el trámite? *(Waar gaat Valerio de afspraak maken om de procedure te doen?)*
  - En la oficina de correos de la ciudad
  - En la comisaría de policía del barrio
  - En la web del ayuntamiento
  - Por teléfono, llamando al propietario del piso

**1-b 2-c**

### **3. Je woont in Frankrijk en je hebt een NIE nodig om een procedure in Spanje te regelen, dus je gaat het aanvragen bij het Spaanse Consulaat in Parijs.**

**Taak:** Escribe qué documentos necesitas y cómo se entrega la solicitud del NIE (cita, formularios, pago y plazo).

**URL:** NIE

**Use in your answer:** cita previa / solicitud / pasaporte en vigor / Impreso EX-15 / tasa / por correo electrónico